**[Logo ESS-a

Glas slepih i slabovidih ljudi u Evropi](http://www.euroblind.org)**

# ESS Fokus, broj petnaest, jun 2022. godine

# Pravni okvir za naša prava – bliži pogled na Konvenciju Ujedinjenih nacija o pravima osoba sa invaliditetom

### Dostupne su verzije na poljskom, srpskom i turskom jeziku!

Bilteni Fokus ESS-a su sada dostupni, samo kao word dokumenti, na poljskom, srpskom i turskom jeziku. Nadamo se da će prevodi na ove jezike omogućiti da ove informacije dopru do šire publike.

## Konvencija Ujedinjenih nacija o pravima osoba sa invaliditetom i ESS – učiniti da ostvarivanje prava bude realnost

### ****Naš rad u vezi sa Konvencijom Ujedinjenih nacija o pravima osoba sa invaliditetom****

[Konvencija Ujedinjenih nacija o pravima osoba sa invaliditetom (u dalje tekstu: Konvencija)](https://www.internationaldisabilityalliance.org/CRPD) **sa svojim Opcionim protokolom** predstavlja vodeću sveobuhvatnu konvenciju o ljudskim pravima i međunarodni instrument koji zauzima centralno mesto u pokretu za prava osoba sa invaliditetom. Treba da imamo na umu da je to **pravno obavezujući instrument** koji ima za cilj da zaštiti i promoviše prava i dostojanstvo osoba sa invaliditetom. Usvojena je 13. decembra 2006. godine u sedištu Ujedinjenih nacija u Njujorku i stupila je na snagu 3. maja 2008. godine. Trenutno postoji 177 ratifikacija Konvencije i 92 ratifikacije njenog Opcionog protokola.

Konvencija je, naravno, bila kamen temeljac rada ESS-a otkako je nastao, a mi ne samo da smo zasnivali veliki deo našeg rada na pravima koja ona propisuje, već smo posebno radili na samom međunarodnom ugovoru i tome kako on može pomoći našim članovima u njihovim sopstvenim kampanjama i zalaganju na međunarodnom, nacionalnom, lokalnom, pa čak i individualnom nivou.

Naš rad na Konvenciji je u početku podrazumevao sačinjavanje niza izjava koje definišu potrebe i karakteristike slepih i slabovidih osoba u pogledu [konkretnih članova Konvencije](https://www.euroblind.org/convention#članovi). Odabrano je I6 članova Konvencije, a nakon toga, iz godine u godinu, stručnjaci ESS-a sastavljali su upitnike o različitim članovima Konvencije koji su slati našim članovima, kako bismo videli kako se Konvencija primenjuje u različitim oblastima u različitim zemljama. Ovi članovi su grupisani u našu takozvanu [bazu propisa](https://www.euroblind.org/convention). Ona ima različite parametre pretraživanja uključujući pretraživanje po zemlji i/ili po konkretnom članu ili listu svih članova gde se nalaze svi odgovori na jednom mestu. Treba napomenuti da ovi odgovori predstavljaju sliku trenutnog stanja u zakonodavstvu u momentu kada su upitnici poslati, te da su zakoni podložni promeni, nadamo se na bolje za našu zajednicu, koristeći Konvenciju kao osnovu.

U drugoj fazi, odlučili smo da sastavimo analitičke izveštaje upoređujući i sintetizujući odgovore iz svake zemlje za date članove u bazi podataka. Ovo omogućava jednostavnije razumevanje obrađenih tema kroz komparaciju. Analitički izveštaji dostupni su za 6 članova.

2017. godine sačinili smo dokument '[Novi pogled na naša ljudska prava](https://www.euroblind.org/convention#info)' objašnjavajući **prava sadržana u Konvenciji** i šta ona u praksi znače za osobe sa invaliditetom, a posebno za slepe i slabovide osobe. Ovaj dokument je preveden i sada je dostupan, preko gornjeg linka, na estonskom, francuskom, italijanskom, nemačkom, poljskom, hrvatskom, crnogorskom, portugalskom, islandskom, litvanskom, srpskom i španskom jeziku.

Zatim, 2020. godine, sačinili smo smernice koje imaju za cilj pružanje praktičnih informacija za podršku civilnom društvu da učestvuje u procesu analize podnošenjem alternativnog izveštaja u vezi sa Konvencijom Ujedinjenih nacija o pravima osoba sa invaliditetom. Sve ove informacije možete pronaći na [odgovarajućoj stranici Konvencije](https://www.euroblind.org/convention) na sajtu ESS-a, zajedno sa drugim relevantnim materijalom.

### PARVIS (Promovisanje svesti o pravima osoba sa oštećenim vidom u inkluzivnom društvu)

Nedavno je Konvencija bila kamen temeljac ESS-ovog projekta podizanja svesti [PARVIS](https://www.euroblind.org/awareness-raising-blind-and-partially-sighted-persons-rights) (Promovisanje svesti o pravima osoba sa oštećenim vidom u inkluzivnom društvu). Da bi se ojačao naš rad u vezi sa Konvencijom, na primer, kao rezultat projekta su nastala videa za podizanje svesti o određenim pravima, koji predstavljaju dodatni materijal uz gore navedene članove iz baze podataka, odgovarajuća videa se mogu videti za članove [20](https://www.euroblind.org/convention/article-20), [21](https://www.euroblind.org/convention/article-21), [25](https://www.euroblind.org/convention/article-25), [26](https://www.euroblind.org/convention/article-26), [27](https://www.euroblind.org/convention/article-27), [29](https://www.euroblind.org/convention/article-29) i [30](https://www.euroblind.org/convention/article-30). Nedavno je kao rezultat projekta nastao video pod naslovom “[Jedan dan u životu osobe sa oštećenim vidom](https://www.youtube.com/watch?v=F4hCfdyUxDQ&t=26s)“, koji detaljno opisuje prepreke s kojima se slepe i slabovide osobe susreću u svakodnevnom životu i nudi rešenja kako da se one prevaziđu na osnovu sledećih članova Konvencije: člana 9 (pristupačnost izgrađenog okruženja), 19 (samostalan život), 20 (lična mobilnost), 21 (dostupne informacije), 24 (inkluzivno obrazovanje), 27 (rad i zapošljavanje), 29 (pravo na pridruživanje javnom i političkom životu) i 30 (učešće u kulturnom životu i sportu).

### Analiza situacije u EU od strane Komisije za Konvenciju

U decembru 2021. godine počeli smo da radimo na analizi situacije u EU od strane Komisije za Konvenciju (u daljem tekstu „Komisija“). Dali smo doprinos Evropskom forumu za osobe sa invaliditetom (EDF) u vezi sa njihovim alternativnim izveštajem i prisustvovali njihovim sastancima radi koordinacije prezentacija organizacija civilnog društva. Učestvovali smo na privatnom sastanku sa Komitetom za nevladine organizacije, te na sastancima pre toga kao i posle sa izvestiocem Komisije Markusom Scheferom. U našoj izjavi Komisiji, pored Evropskog foruma za osobe sa invaliditetom i drugih organizacija osoba sa invaliditetom na nivou EU, fokusirali smo se, u odnosu na pristupačnost (član 9. Konvencije), kulturu (član 30.) i obrazovanje (član 24.) na sledeća pitanja: neispunjenje Direktive EU-a iz Marakeškog ugovora koja omogućava državama članicama da pruže naknadu imaocima prava; nedovoljno korišćenje sredstava Kreativne Evrope za filmsku industriju za promovisanje audio opisa i audio titlova; i nedostaci u pogledu pristupačnosti onlajn javnih konsultacija Evropske komisije.

Komisija je objavila svoj “[spisak pitanja pre izveštavanja](https://tbinternet.ohchr.org/_layouts/15/treatybodyexternal/Download.aspx?symbolno=CRPD%2fC%2fEU%2fQPR%2f2-3&Lang=en)” 19. aprila – zapravo spisak pitanja Evropskoj komisiji. Pitanja i odgovori u ime EU će tada činiti osnovu interaktivnog dijaloga između Komisije i Evropske komisije; to će zauzvrat dovesti – verovatno ne pre kraja ove godine – do usvajanja preporuka Komisije za EU u dokumentu pod nazivom "zaključna zapažanja". Možda ćemo pre toga ponovo intervenisati, ako osetimo potrebu da prigovorimo na neke od odgovora Evropske komisije.

## Međunarodna alijansa osoba sa invaliditetom – Konvencija u praksi; ostvareni napredak i posao koji tek treba da se obavi

Sa linka [Međunarodne alijanse za osobe sa invaliditetom](https://www.internationaldisabilityalliance.org/) (IDA)

Tokom proteklih 15 godina, od usvajanja Konvencije, države članice su učinile napredak u zaštiti prava osoba sa invaliditetom.

Konvencija nastavlja da pruža putokaz državama članicama u formulisanju zakona, strategija, politika i programa koji promovišu jednakost, inkluziju i osnaživanje osoba sa invaliditetom. Pored toga, Ujedinjene nacije, zajedno sa državama članicama, organizacijama za osobe sa invaliditetom i drugim zainteresovanim stranama, takođe uključuju prava osoba sa invaliditetom u okvire razvoja i ljudskih prava.

Ovaj ugovor je rezultirao pomeranjem normi na bolje. Agenda za održivi razvoj 2030, Sendajski okvir za smanjenje rizika od katastrofa, Svetski humanitarni samit i Nova urbana agenda odražavaju ove nove norme. Nacionalni zakoni, poput peruanskog zakona koji zabranjuje starateljstvo, predstavljaju ovu avangardu.

Međutim, reakcije država na pandemiju Covid-19 pokazale su nam da nismo stigli toliko daleko koliko smo mislili. Nejasne odluke o “kvalitetu života” u određivanju racionalne zdravstvene zaštite, drakonske mere ostanka kod kuće koje onemogućavaju pristup uslugama i broj umrlih od virusa osoba koje žive u institucijama pokazuju da još uvek postoji jaz između stvarnosti i navedene svrhe Konvencije o punom i jednakom uživanju svih ljudskih prava i osnovnih sloboda svih osoba s invaliditetom.

U kom pravcu nastavljamo dalje? Budućnost ostaje puna nade. Prihvatamo prednosti ovih novih normi i nastavljamo dalje. Na nacionalnom i lokalnom nivou nastavićemo da se zalažemo za pravo na delotvorno i punopravno učešće u političkom i javnom životu na ravnopravnoj osnovi sa drugima, tako da se ne govori „ništa o nama bez nas“. Na međunarodnom planu, nastavićemo da dižemo svoj glas u novim oblastima, kao što je novoformirana grupa osoba sa invaliditetom koja se pridružuje međunarodnim političkim grupama koje se bave smanjenjem rizika od katastrofa i klimatskim promenama.

Ove posljednje dve godine otkrile su cenu napretka na papiru bez napretka u praksi. Moramo ostati na oprezu i preispitivati primenu i implementaciju novoformulisanog zakonodavstva, strategija i politika. Sprovođenje zakona je potpuno druga stvar u odnosu na njihovo pisanje. A naša prava su zaštićena upravo u sprovođenju zakona.

Dakle, 15 godina nakon usvajanja Konvencije, možemo konstatovati ogroman napredak, ali posao je tek počeo.

## Omogućavanje funkcionisanja Konvencije na nivou EU

Uprkos svim našim zajedničkim dogovorenim vrednostima i ugovorima i činjenici da su EU i njene države članice potpisale i ratifikovale Konvenciju Ujedinjenih nacija o pravima osoba sa invaliditetom, osobe s invaliditetom i dalje se suočavaju s višestrukim preprekama i diskriminacijom u svakodnevnom životu, što ih sprečava u uživanju osnovnih sloboda i prava.

Tokom protekle godine radio sam kao izvestilac na izveštaju o zaštiti osoba sa invaliditetom, pozivajući Evropsku komisiju i države članice da implementiraju niz inicijativa koje imaju za cilj da obezbede da države članice budu u skladu sa Konvencijom Ujedinjenih nacija o pravima osoba sa invaliditetom i Poveljom Evropske unije o osnovnim pravima. Trenutno radim na dokumentu “Ka postizanju jednakih prava osoba sa invaliditetom”.

Oba dokumenta su vrlo pravovremena, s obzirom na prošlogodišnje pokretanje nove strategije o invaliditetu za period od 2021-2030. godine od strane Evropske komisije koja ima za cilj da poboljša živote osoba s invaliditetom u Evropi bez prepreka i promoviše socijalnu i ekonomsku inkluziju i učešće osoba sa invaliditetom u društvu, bez diskriminacije i uz puno poštovanje njihovih prava na ravnopravnoj osnovi sa drugima.

Trenutno se građani Evrope suočavaju sa brojnim preprekama, koje stvaraju probleme osobama sa invaliditetom kada se presele u drugu državu članicu zbog posla, studiranja ili iz nekog drugog razloga. U srži ovog problema je činjenica da trenutno ne postoji međusobno priznavanje statusa invalidnosti između država članica EU. U svom izveštaju sam naglasio da će Evropski lični dokument za osobe sa invaliditetom biti veoma važan instrument za pomoć osobama sa invaliditetom da ostvare svoje pravo na slobodno kretanje u Evropi bez prepreka.

Odbor za peticije igra ključnu ulogu kao most između građana EU, Parlamenta i drugih institucija EU i važan je instrument za uključivanje naših građana u participativnu demokratiju. Pravo na peticiju jedno je od osnovnih prava svakog građanina Evropske unije. Međutim, osobe sa invaliditetom se suočavaju sa ogromnim preprekama u ostvarivanju svog prava na peticiju. Zbog toga je važno da Evropski parlament obezbedi da njegov sajt bude dostupan osobama s invaliditetom, u skladu s politikom davanja ličnog primera. Štaviše, trebalo bi omogućiti podnošenje peticija na međunarodnim i nacionalnim znakovnim jezicima koji se koriste u EU i na taj način učiniti osnovno pravo na peticiju dostupnijim korisnicima znakovnog jezika.

Rad i zapošljavanje su ključni elementi za samostalan život i elementarni faktori u obezbeđivanju punog i efektivnog učešća i inkluzije osoba sa invaliditetom u naše društvo.

Jedan od najvećih izazova sa kojima se suočavaju osobe sa invaliditetom, posebno one koje pokušavaju da sastave kraj s krajem od svog rada i zarade, je pitanje troškova života.

U mom najnovijem radu „Ka postizanju jednakih prava osoba sa invaliditetom“, ističem hitnu potrebu da se sprovede studija o pojačanju promocije jednakih mogućnosti za osobe sa invaliditetom kroz povećano prikupljanje podataka, koja ima za cilj dalju analizu pitanja troškova života osoba sa invaliditetom. Na primer, uz ove podatke važno je razumeti zašto su osobe s invaliditetom toliko nesrazmerno pogođene siromaštvom i zašto pitanje gubitka invalidnine kada osoba počne da zarađuje može biti tako problematično i opasno. Gubitak invalidnine nakon započinjanja plaćenog rada jedan je od osnovnih razloga zbog kojih se osobe sa invaliditetom ne mogu lako uključiti na tržište rada, što ih dovodi u veliki rizik od siromaštva kod zaposlenih lica.

U junu, kao predstavnik Okvira EU za monitoring primene Konvencije, pridružiću se Misiji u sedištu Ujedinjenih nacija, kako bih razgovarao sa različitim nevladinim organizacijama, organima Ujedinjenih nacija, nacionalnim institucijama za ljudska prava o izgradnji društava koja uključuju osobe sa invaliditetom u kontekstu COVID-a i šire. Ovo je za nas od suštinskog značaja za postizanje socijalne i ekonomske inkluzije i učešća osoba sa invaliditetom u društvu, bez diskriminacije i uz puno poštovanje njihovih prava na ravnopravnoj osnovi sa drugima.

Poslanik Evropskog parlamenta [**Alex AGIUS SALIBA**](https://www.europarl.europa.eu/meps/en/197403/ALEX_AGIUS+SALIBA/home)**,**

Potpredsednik S&D grupe,

Potpredsednik Komisije za peticije

Izvestilac o izveštaju “Zaštita osoba sa invaliditetom putem peticija: naučene lekcije”

Izvestilac u senci u vezi sa mišljenjem “Ka postizanju jednakih prava osoba sa invaliditetom”

## Primer na nacionalnom nivou –Konvencija je najvredniji alat u propagiranju u Švedskoj

Konvencija je važan alat u radu [SRF](https://www.srf.nu/) (članica ESS-a za Švedsku) na postizanju ravnopravnog i pristupačnog društva. Prava iz Konvencije osnažuju osobe sa invaliditetom i pokret osoba sa invaliditetom u Švedskoj.

Švedski pravni sistem karakteriše dualizam. To znači da konvencije Ujedinjenih nacija implementira zakonodavac, a ne kao u nekim državama, da se fizičko lice može pozivati na konvenciju u sudskim sporovima. Vlada postavlja strategiju politike o invaliditetu koja se redovno ažurira i zasniva na konvenciji i njenim smernicama. Konvencija prema ovom dokumentu u skladu sa Konvencijom o pravima osoba sa invaliditetom će se implementirati na sve relevantne načine kako bi se postigao iskorak. Konvencija se može citirati na švedskom sudu, ali da bi bila zagarantovana efektivnost mora biti preneta u švedski zakon. Prava iz Konvencije mogu se koristiti na sudovima ako švedsko zakonodavstvo ne daje osnov za uspeh slučaja pred zakonom. Međutim, pošto Konvencija ne predstavlja švedski zakon, na nju se ne može osloniti u potpunosti, ali ipak može biti korisna da podrži slučaj.

Postoji nedostatak znanja i volje na strani vlasti i donosioca odluka da se Švedska obavezala da će se pridržavati konvencije. Konvencija se ne koristi kao osnov za donošenje odluka u sudovima i organima vlasti. Među slepim i slabovidim građanima takođe postoji nedostatak znanja o Konvenciji i načinu pozivanja na nju.

Komisija Ujedinjenih nacija preporučila je Švedskoj da Konvenciju učini zakonom u Švedskoj. Važno je raditi na nesmetanoj transpoziciji konvencije u švedsko zakonodavstvo pre nego što počne rad na prenošenju konvencije u zakon. Može postojati rizik da će konvencija kao zakon dovesti do toga da osobe sa invaliditetom imaju smanjene mogućnosti da ostvaruju svoja prava.

Paralelno ili izveštavanje u senci daje švedskom pokretu osoba sa invaliditetom, kao i organizacijama civilnog društva mogućnost da se sastanu i analiziraju trenutnu situaciju u Švedskoj. Pokrećemo pitanja koja nisu u fokusu državnog izveštaja upućenog Komisiji tokom procesa praćenja svake četvrte godine. Predstavili smo najčešća nerešena pitanja kada su u pitanju ljudska prava i osobe sa invaliditetom koje žive u Švedskoj. Takođe se pozivamo na članove pomenute u Konvenciji i ciljeve održivog razvoja (SDG) od značaja za relevantna pitanja. Na ovaj način, pominjanjem konkretnih prava, činimo pitanje održivim.

### Kako SRF koristi Konvenciju u propagiranju

U pogledu osoba sa oštećenjem vida, pokrenućemo inicijativu da se neka od konkretnih pitanja uključe u predizbornu debatu u Švedskoj povodom izbora koji će se održati u septembru 2022. godine.

Na primer:

- Loš pristup tržištu rada za osobe sa oštećenjem vida.

- I dalje je samo oko 50% osoba sa oštećenjem vida zaposleno.

- Bolji pristup digitalnom sadržaju u celom društvu za osobe sa oštećenjem vida.

- Usluga od vrata do vrata i usluge pratnje.

- Brajevo pismo za slepe i slabovide učenike u školi.

SRF koristi tekst Konvencije kada odgovaramo na upite vlade.

Takođe, kada pišemo izveštaje, zasnovane na anketama članova ili drugim istraživanjima, pokušavamo da se pozovemo na Konvenciju u raspravi ili zaključku teksta. Primer za to je naša nedavno završena anketa među starijim članovima, odnosno licima od 65 i više godina. Istraživanje pokazuje da su učešće i inkluzija na veoma niskom nivou, da su starije osobe sa oštećenjem vida često zavisne od drugih i da ne uživaju jednake životne uslove i mogućnosti kao osobe bez invaliditeta.

Na primer, više od četiri od deset učesnika ne koristi internet ili digitalne alate i usluge. Takođe pokazuje velike razlike između slabovidih osoba i cele populacije starije od 65 godina u pogledu zdravstvenih i ekonomskih faktora i u pogledu učestalosti usamljenosti i izolacije. Nadalje, više od 50 posto anketiranih članova, barem nekoliko puta sedmično, dobija pomoć od prijatelja ili rođaka u kupovini namirnica ili druge robe koja im je potrebna u svakodnevnom životu. Štaviše, skoro svaki peti misli da ne dobija potrebnu pomoć da se presele u adaptirani smeštaj.

U izveštaju o studiji tvrdimo da ove činjenice pokazuju da švedska država ne ispunjava odredbe Konvencije, koju je švedska vlada ratifikovala pre skoro petnaest godina. Na primer, pozivamo se na član 19. gde je utvrđeno da osobe sa invaliditetom imaju pravo da žive u društvu koje pruža jednake prilike. Između ostalog, osobe sa invaliditetom moraju imati pristup različitim oblicima takve lične podrške koja je neophodna da bi se podržalo stanovanje i učešće u društvu i da bi se sprečila izolacija.

Na osnovu onoga što Konvencija kaže, predlažemo i mere koje moraju preduzeti država, okruzi i opštine, kako bi se smanjila usamljenost usled izolacije i povećalo učestvovanje i inkluzija u društvu.

Još jedan opšti cilj koji je usvojio Parlament je taj da u IT oblasti Švedska bude najbolja na svetu u korišćenju digitalizacije

**Tiina Nummi Södergren**, prvi potpredsednik, SRF

**Cecilia Ekstrand** i **Mikael Ståhl**, službenik za propagiranje, SRF

KRAJ.

**Evropski savez slepih**

6 rue Gager Gabillot, 75015 Pariz, Francuska

+33 1 88 61 06 60 | [ebu@euroblind.org](mailto:ebu@euroblind.org) | [www.euroblind.org](http://www.euroblind.org)